

deffner & Johann

DE	ANWENDUNG- UND SICHERHEITSHINWEISE	Seite 2
EN	APPLICATION AND SAFETY HINTS	Page 6
FR	APPLICATION ET LA SÉCURITÉ CONSEILS	Page 11
IT	APPLICAZIONE E CONSIGLI DI PRUDENZA.....	Pagina 16

Deffner & Johann GmbH

Mühlackerstraße 13, 97520 Rötthlein, GERMANY

www.deffner-johann.de

ANWENDUNG- UND SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie die beigelegte Bedienungs- bzw. Betriebsanleitung zu diesem Gerät sowie die Anwendung- und Sicherheitshinweise sorgfältig, sie enthält zahlreiche Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch Ihres Gerätes.

Beiliegende Bedienungsanleitung des Gerätes sowie die Anwendung- und Sicherheitshinweise gut zugänglich, in der Nähe des Gerätes zum späteren Nachschlagen aufbewahren.



1. SICHERHEITSHINWEISE

- Gefahrloses Arbeiten mit Ihrem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die beigelegte Bedienungs- bzw. Betriebsanleitung sowie Anwendung- und Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Hinweise strikt befolgen.
- Informieren Sie ausführlich vor der Anwendung Ihres Gerätes die beteiligten Personen über diese Sicherheitshinweise.
- Bewahren Sie die Anwendung- und Sicherheitshinweise gut auf, bzw. halten Sie diese bei Gebrauch stets bereit.
- Fehler bei der Einhaltung der nachfolgend aufgeführten Hinweise können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich nur für den beschriebenen und angegebenen Verwendungszweck geeignet und von Ihnen zu benutzen.
- Schließen Sie das Gerät, wenn nicht anders angegeben, nur an Wechselspannung (U~) an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
- Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie, z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken, verwendet werden.
- Vermeiden Sie starke mechanische Beanspruchung und stellen Sie das Gerät nicht auf einen instabilen Untergrund.
- Durch Herabfallen können Personen verletzt und Gegenstände entzündet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

- Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Überprüfen Sie es gelegentlich auf Schadstellen.
- Ein defektes Gerät muss sofort vom Netz getrennt werden und gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



2. SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Verunfallung an die Arbeit mit Ihrem Gerät.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Grundsätzlich raten wir aber, das Gerät von Kindern fernzuhalten.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen.
- Plastikfolien/-tüten, Styroporsteine etc. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Bedingt durch die gewollte Funktion Ihres Gerätes entsteht Hitze.
- Schützen Sie Augen und Körper durch geeignete Arbeitskleidung.
- Tragen Sie keinen Schmuck und keine hitzeempfindliche oder weite Kleidung.
- Eine Berührung der metallischen Kolbenteile kann zu schweren Verbrennungen bei Menschen und Tieren führen.

DE

- Schalten Sie das Gerät beim Wechseln der Spitzen aus.
- Das Wechseln der Spitze ist recht einfach, sollte aber nicht erfolgen, solange der Kolben heiß ist (Verbrennungsgefahr!).
- Sie sollten die Aufsätze beim Arbeiten mit einem Werkzeug auswechseln und zum Abkühlen in einer hitzebeständigen Schale ablegen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit Ihr Gleichgewicht.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter (wenn vorhanden) in der Position „Aus“, „OFF“ oder „0“ steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

3. ALLGEMEIN

Wir möchten uns bei Ihnen für den Erwerb dieses qualitativ hochwertigen Gerätes bedanken. Durch die sehr unkomplizierte Handhabung erzielen Sie schnell und sicher hervorragende Ergebnisse bei Ihrem Einsatz.

Das Gerät wurde speziell für den in der beigefügten Bedienungs- bzw. Betriebsanleitung bestimmten Einsatz entwickelt.

4. ARBEITSWEISE

Siehe: beigefügte Bedienungs- bzw. Betriebsanleitung.

5. HINWEISE FÜR DEN RICHTIGEN UMGANG

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt.
- Das Arbeiten mit Ihrem Gerät darf nur auf festem und unempfindlichem Untergrund erfolgen.
- Legen Sie den Kolben bei jeder Arbeitsunterbrechung in bzw. auf einen dafür vorgesehenen Ablageständer.
- Während der Arbeit können gesundheits- beeinträchtigende Dämpfe entstehen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung oder einen geeigneten Abzug.
- Arbeiten Sie mit Ihrem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Ihr Gerät darf nicht feucht sein oder in feuchter Umgebung betrieben werden.
- Gerät trocken und frostsicher aufbewahren.

DE

- Benutzen Sie Ihr Gerät nur in gut belüfteten Räumen.
- Bei dem ersten Einsatz Ihres Gerätes kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen, die durch die Verdunstung der bei der Produktion eingesetzten Schmierstoffe entstehen kann.
- Dieses hat keinen Einfluss auf die Funktion des Gerätes.
- Gerät wird speziell an der Spitze und dem Heizelement heiß.
- Halten Sie immer ausreichend Abstand zu den erhitzten und zu erhaltenden Teilen.
- Blockieren Sie Belüftung der Spitzen und Heizelemente nicht und halten Sie diese immer sauber.
- Lassen Sie nach jeder Benutzung - und speziell vor dem Einpacken nach Beendigung Ihrer Arbeiten - Ihr Gerät ausreichend lange abkühlen.

6. SERVICE

Bei Beschädigung Ihres Gerätes oder des Anschlusses darf dieses nicht weiter von Ihnen eingesetzt werden.

Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

7. REINIGUNG

Ziehen Sie den Anschlussstecker Ihres Gerätes aus der Steckdose und reinigen Sie dieses ausschließlich im abgekühlten Zustand nur von außen mit einem trockenen und weichen Lappen.

Lassen Sie Ihr Gerät nicht mit flüssigen Stoffen (Wasser, Reinigungsmittel usw.) in Berührung kommen.



8. ENTSORGUNGSHINWEIS - Rückstoffgewinnung statt Müllentsorgung

- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Die Entsorgung kann über den Kundendienst erfolgen.
- Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen!

9. BEMERKUNGEN

Führen Sie sicherheitshalber bei jeder Anwendung einige Probe-Arbeitsgänge mit Ihrem Gerät durch, um auch diese interessante Art in der „Beschreibung des Gerätes“ angegebenen Technik zu erlernen.

Für direkte oder indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind, können wir keine Haftung übernehmen.

10. ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Optische und technische Änderungen vorbehalten.

**11. CE-ZEICHEN**

... ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörden wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

12. EVENTUELLE RÜCKFRAGEN RICHTEN SIE BITTE AN:**Deffner & Johann GmbH**

Mühläckerstraße 13 | D-97520 Röthlein, GERMANY

Tel. +49 9723 9350-0 | Fax +49 9723 9350-25

info@deffner-johann.de | www.deffner-johann.de

APPLICATION AND SAFETY HINTS

Read the manual for that product as well as the application and safety hints carefully, it contains numerous references to the intended use of your device.

Manual of the products as well as the application and safety hints easily accessible, keep close to the appliance for future reference.

**1. SAFETY INFORMATION**

- It is only possible to work safely with the appliance, if you read the instructions and safety information completely and strictly follow the advice given.

- Before using the appliance, inform the persons involved in detail of this safety information.
- Keep the safety information in a safe accessible place, i.e. always keep it at hand when using the tool.
- Failure to observe the following advice can cause an electric shock, fire and/or serious injuries.
- This appliance is solely suitable for the intended application mentioned and described and is only to be used by you for this purpose.
- Unless otherwise stated only connect the appliance to alternating current (U~) and check whether your supply voltage conforms to the voltage given on the appliance.
- This appliance may not be used near vessels containing water such as e.g. bath tubs, showers, washbasins.
- Avoid any heavy mechanical strain and do not place the appliance on an unstable surface.
- If the appliance falls down, it can cause injuries and objects may be ignited.
- Ensure that the appliance does not become wet.
- Always remove the connecting plug, when the appliance is not in use.
- Proximity to water is dangerous, even when the appliance is switched off.
- Do not wind the connecting cable around the appliance.
- Check it for any damage occasionally.
- A defect appliance must be disconnected from the electricity supply immediately and must be secured against any unintentional further use.
- If the connecting cable is damaged, it must be replaced by a repair centre named by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to avoid any danger.

**2. SAFETY OF PERSONS**

- Be observant and pay attention to what you are doing and be sensible when working with the appliance.
- Do not use the appliance, when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

DE

- This unit can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge when they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the device and understand the resulting risks.
- Children are not allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Do not leave any packing material carelessly lying around.
- Plastic film/bags, polystyrene pieces etc. can become dangerous playing objects for children.
- Due to the intended function of the appliance heat is generated.
- Protect the eyes and body with suitable working clothes.
- Do not wear any jewellery and any heat-sensitive or loose-fitting clothing.
- Touching the metal parts of the iron can lead to people and animals being severely burned.
- Switch off the appliance when exchanging tips.
- Exchanging the tip is quite easy, but this should not be done as long as the iron is hot (danger of burning!).
- Use a tool to exchange the tips and place them in a heat proof dish to cool down.
- Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times.
- Avoid unintentionally starting the appliance.
- Ensure that the switch (if the appliance is equipped with one) is in the position "Off" or "0", before inserting the plug into the socket.

3. GENERAL

We would like to thank you for purchasing this high-quality appliance. As it is very simple and straightforward to handle, you can quickly and safely achieve excellent results with this appliance.

The appliance has been especially developed for the purpose given in the "Description of the Appliance".

4. FOR WORKING WITH THE APPLIANCE

See: "Description of the Appliance".

5. CORRECT HANDLING

- Keep your working area clean and tidy.
- The appliance may only be used on a stable and robust surface.
- Lay the iron onto a stand intended for this purpose each time work is interrupted.
- Whilst working, fumes can be produced which are detrimental to health. Ensure that the area is well aired and suitably ventilated.
- Do not work with the appliance in an explosive atmosphere, where combustible fluids, gases or dust can be found.
- The appliance may not be damp or be used in a damp atmosphere.
- Store the appliance in a dry, frost proof place.
- Only use the appliance in well ventilated rooms.
- When using the appliance for the first time, a small amount of smoke may develop, which can arise due to the evaporation of the lubricants used during manufacturing.
- This has no influence on the function of the appliance.
- The iron becomes hot especially at the tip and the heating element.
- Always stay at an adequate distance from the heated pieces or pieces to be heated.
- Do not block the ventilation at the tip and the heating elements of iron and always keep these clean.
- After each application - and especially before packing it away after finishing your work - leave the appliance to cool down for a sufficient period of time.

6. SERVICE

If the appliance or the connections are damaged, you may not continue to use this appliance.

Have the appliance repaired only by qualified experts and only with original spare parts.

DE

EN 7. CLEANING

Remove the connecting plug of the appliance from the socket and when it has cooled down clean it only on the outside with a dry soft cloth.

Do not allow the appliance to come into contact with fluids (water, cleaning agents etc.).

**8. INFORMATION ON DISPOSAL - Recycling instead of Waste Disposal**

- This appliance may not be disposed of in household waste at the end of its service life.
- It can be disposed of through customer service.
- Electronic appliances are to be disposed of according to the Guideline for Old Electrical and Electronic Appliances at the local collection points for electronic appliances!

9. USEFUL INFORMATION

For each application, it is best to carry out a few trials with the appliance, in order to also acquire the skill of this interesting technique as described in "Description of the Appliance".

We can assume no liability for direct or indirect damage caused by incorrect handling.

10. SUBJECT TO ALTERATIONS

May be subject to optical and technical modifications.

**11. THE CE SIGN**

... is an open market sign exclusively intended for the relevant authorities and contains no guarantees of quality.

12. FOR ARISING ENQUIRIES PLEASE TURN TRUSTFUL TO:

Deffner & Johann GmbH

Mühläckerstraße 13 | D-97520 Röthlein, GERMANY

Tel. +49 9723 9350-0 | Fax +49 9723 9350-25

info@deffner-johann.de | www.deffner-johann.de

APPLICATION ET LA SÉCURITÉ CONSEILS

Lisez le manuel de ce produit ainsi que les applications et la sécurité conseils soigneusement, il contient de nombreuses références à l'utilisation prévue de votre appareil.

Manuel des produits ainsi que l'application et la sécurité conseils facilement accessible, la garder près de l'appareil pour référence future.

**1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ –**

- Une utilisation sans danger de votre appareil est uniquement possible si vous lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez scrupuleusement les précautions de sécurité qui s'y rapportent.
- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez communiquer les consignes de sécurité à toutes les personnes susceptibles de le manipuler.
- Conservez les consignes de sécurité et tenez-les à portée de mains lors de l'utilisation de votre appareil.
- L'inobservation des indications mentionnées ci- après peut être à l'origine de chocs électriques, d'incendies et/ou de graves blessures.
- L'appareil que vous utiliserez convient exclusivement à l'emploi et aux applications énoncées et en aucun cas à d'autres fins.
- Branchez votre appareil uniquement sur courant alternatif (Ü) (s'il n'y a pas de contre indication) et assurez-vous que la tension correspond bien à celle indiquée sur votre appareil.
- Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité d'une source d'eau (ex. au-dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau).
- Évitez d'exercer une pression mécanique trop intensive et reposez l'appareil que sur un support stable.
- La chute de cet appareil peut blesser des personnes ou brûler des objets.
- Veillez à ne pas mouiller l' appareil.
- Débranchez systématiquement votre appareil après utilisation.
- La proximité d'eau présente toujours un risque même si l'appareil n'est pas en marche.

FR

FR

- N'enroulez pas le cordon électrique autour de l'appareil.
- Vérifier régulièrement toutes les fonctionnalités de votre appareil pour détecter d'éventuels dommages.
- Un appareil défectueux sera immédiatement débranché et mis à l'écart pour éviter toute utilisation accidentelle.
- Si le cordon électrique venait à être endommagé, faites-le remplacer par un centre SAV agréé par le fabricant ou par le fabricant ou par une personne qualifiée dans ce domaine, pour éviter tous risques de danger.



2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Soyez attentif et raisonnable lorsque vous travaillez avec votre appareil.
- Ne vous servez pas de votre appareil si vous êtes fatigués ou si vous avez consommé de l'alcool, de la drogue ou des médicaments.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Nettoyage et entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas trainer l'emballage.
- le polystyrène, les sachets et les films plastiques peuvent s'avérer devenir des jouets dangereux.
- En raison de sa fonction l'appareil dégage de la chaleur!
- Protégez vos yeux et votre corps en vous équipant de vêtements de travail adaptés.
- Ne portez pas de bijoux ou de vêtement amples sensibles à la chaleur.
- Le contact avec les têtes métalliques en fonction peut occasionner de sérieuses brûlures chez l'homme et l'animal.

FR

- Eteignez l'appareil pour changer la tête.
- Le remplacement des têtes métalliques ne devrait pas se faire aussi longtemps que le pistons est chaud (risque de brûlures!).
- Pour procéder à l'échange des têtes, vous devriez employer un outil et déposer la tête dans une coupelle résistant à la chaleur où elle refroidira.
- Restez en position stable et veillez toujours à garder l'équilibre lorsque vous manipulez l'appareil. Évitez une mise en marche involontaire de votre appareil.
- Assurez vous que l'interrupteur (si votre appareil en est équipé) soit en position „Aus“, „OFF“ ou „0“ avant de le brancher.

3. GÉNÉRALITÉS

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil d'excellente qualité. Vous obtiendrez rapidement de très bons résultats grâce à sa facilité d'utilisation.

Cet appareil a spécialement été élaboré selon le descriptif de l'appareil pour l'usage décrit

4. EXPLICATION

Voir „instructions d'emploi“

5. INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION CORRECTE

- Ayez un poste de travail propre et rangé.
- La manipulation de cet appareil requiert une surface de travail stable et robuste.
- A chaque pause, veillez à déposer cet pistons sur un support adapté.
- La appareil peut être à l'origine d'émanations nocives pour la santé. Veillez à travailler dans un local bien aéré ou équipé d'un conduit de ventilation.
- N'utilisez pas cet appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion, contenant des liquides inflammables, du gaz ou des poussières.
- L'appareil ne doit pas être humide ou mis en marche dans un endroit humide.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec, à l'abri du gel.

FR

- Votre appareil ne doit être utilisé que dans des locaux bien aérés.
- Lors de sa première mise en marche, l'appareil peut dégager un mince filet de fumée occasionné par la combustion des lubrifiants de montage.
- Ceci ne porte aucun préjudice quant à la bonne marche de l'appareil
- Le dégagement de chaleur est particulièrement intense au niveau de la pointe du piston et sur le corps de chauffe.
- Lors des manipulations, gardez suffisamment de distance entre vous, les pistons et l'objet à travailler (qui chauffent).
- Ne bouchez pas les ventilations de l'appareil et veillez à leur propreté.
- Avant de ranger l'appareil dans son emballage, laissez le refroidir après emploi

6. SERVICE

L'utilisation est à proscrire en cas d'endommagement de l'appareil ou du branchement.

La réparation de votre appareil ne pourra être effectuée que par un personnel qualifié et avec des pièces d'origine.

7. NETTOYAGE

Laissez complètement refroidir votre appareil débranché. Nettoyer uniquement l'extérieur avec un chiffon doux et sec.

Votre appareil ne doit pas entrer en contact avec des liquides (eau, produits d'entretien etc...)



8. RECYCLAGE: préférez le recyclage à la mise aux déchets

- S'il devenait inutilisable, ne jetez pas cet appareil aux ordures ménagères.
- La reprise de votre appareil usagé peut être assurée par le SAV.
- Pour vous défaire de cet appareil lorsqu'il sera usagé, adressez-vous aux déchetteries et lieux de récupération appropriés où vous trouverez des espaces aménagés à cet effet, conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

9. REMARQUES IMPORTANTES

A chaque utilisation, procédez pour plus de sécurité à quelques essais de manipulation qui vous assureront du bon fonctionnement de l'appareil tout en vous rappelant la technique de travail.

Nous ne pourrions être tenus pour responsables quelques soient les dommages résultants de manipulations inadaptées.

10. SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

Sous réserve de modifications esthétiques et techniques.



11. LE SIGLE CE S'ADRESSE

...uniquement aux autorités compétentes et ne garantit pas les qualités d'un appareil.

12. POUR TOUT renseignement complémentaire veuillez vous adresser à:

Deffner & Johann GmbH

Mühläckerstraße 13 | D-97520 Röthlein, GERMANY

Tel. +49 9723 9350-0 | Fax +49 9723 9350-25

info@deffner-johann.de | www.deffner-johann.de

FR

IT APPLICAZIONE E CONSIGLI DI PRUDENZA



Leggere il manuale per quel prodotto nonché l'applicazione e la sicurezza accenni attentamente, contiene numerosi riferimenti alla destinazione d'uso del dispositivo.

Manuale dei prodotti, nonché l'applicazione e la sicurezza accenni facilmente accessibile, tenere vicino alla lavastoviglie per consultazioni future.



1. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e integralmente le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Osservare rigorosamente le istruzioni ivi contenute per lavorare senza correre rischi.
- Informare esaurientemente le persone interessate sulle presenti avvertenze per la sicurezza prima che utilizzino l'apparecchio.
- Conservare bene le avvertenze per la sicurezza e tenerle sempre a portata di mano quando si usa l'apparecchio.
- Qualunque errore nell'esecuzione delle istruzioni sotto riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- L'apparecchio è idoneo e va usato esclusivamente per la destinazione d'uso qui specificata e descritta.
- Se non specificato diversamente, collegare l'apparecchio a una presa di corrente alternata (U~) e accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda al valore riportato sulla targhetta dell'apparecchio.
- È tassativamente vietato usare l'apparecchio nelle vicinanze di recipienti pieni d'acqua, quali vasche da bagno, docce o lavandini.
- Evitare forti sollecitazioni meccaniche e non posare l'apparecchio su un fondo instabile.
- L'apparecchio potrebbe cadere e causare lesioni a persone e/o incendiare oggetti.
- Fare in modo che l'apparecchio non si bagni.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso.

- La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Verificare di quando in quando che non presenti danni.
- Se l'apparecchio è guasto o difettoso, va staccato immediatamente dalla rete e messo in sicurezza affinché non si possa continuare a utilizzarlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato bisogna farlo sostituire presso un'officina di riparazione indicata dal fabbricante o presso il suo servizio di assistenza o da una persona qualificata, al fine di evitare eventuali rischi.



2. SICUREZZA DELLE PERSONE

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'apparecchio durante il lavoro.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi.
- I bambini non sono autorizzati a giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non lasciare il materiale d'imballo alla portata di bambini.
- Le pellicole e i sacchetti di plastica, le parti in polistirolo ecc. possono essere un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Per via della funzione specifica dell'apparecchio, durante l'uso si genera del calore.
- Proteggere gli occhi e il corpo indossando idonei indumenti da lavoro.
- Non indossare gioielli né indumenti larghi o sensibili al calore.
- L'eventuale contatto con le parti metalliche del pirografo può provocare gravi ustioni a persone e animali.

IT

- Spegner l'apparecchio durante la sostituzione delle punte.
- caldo (pericolo di La sostituzione della punta è assai semplice, ma non andrebbe eseguita finché il pistone è ancora ustioni!). Usare una pinza per sostituire la punta e posare. l'accessorio caldo su un piano resistente al calore per lasciarlo raffreddare.
- Avere cura di mettersi in posizione stabile e sicura e di mantenere sempre l'equilibrio.
- Evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio.
- Prima d'inserire la spina nella presa di corrente, accertarsi che l'interruttore (se presente) si trovi in posizione "Spento" o "0".

3. GENERALE

Grazie per aver acquistato questo apparecchio di elevato livello qualitativo. Grazie alla sua grande facilità d'uso otterrete subito e con assoluta certezza risultati eccellenti nel vostro lavoro.

L'apparecchio è stato sviluppato specificamente per la destinazione d'uso di cui alla sezione "Descrizione dell'apparecchio".

4. FUNZIONAMENTO

Si veda la sezione "Descrizione dell'apparecchio"

5. AVVERTENZE

- Tenere pulito e ordinato il posto di lavoro.
- Il lavoro con l'apparecchio deve essere eseguito solo su un supporto refrattario solido.
- Posare il pistone a ogni interruzione del lavoro
- Durante il lavoro si possono liberare vapori potenzialmente sull'apposito supporto. dannosi per la salute. Provvedere affinché il luogo di lavoro sia ben ventilato o dotato di un'idonea cappa aspirante.
- Non lavorare mai con l'apparecchio in ambienti potenzialmente esplosivi in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.
- L'apparecchio non deve essere umido né può funzionare in un ambiente umido.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e al riparo dal gelo.

- Usare l'apparecchio esclusivamente in ambienti ben aerati.
- Quando si usa l'apparecchio per la prima volta può verificarsi un lieve sviluppo di fumi dovuto all'evaporazione dei lubrificanti impiegati durante la produzione.
- Ciò non influisce sul corretto funzionamento dell'apparecchio.
- L'pistone diventa caldo specialmente in corrispondenza della punta e dell'elemento riscaldante.
- Tenere sempre una distanza sufficiente dalle parti riscaldate e da riscaldare.
- Non bloccare la ventilazione delle punte del pistone e degli elementi riscaldanti e tenerli sempre ben puliti.
- Lasciare raffreddare sufficientemente a lungo l'apparecchio dopo ogni utilizzo, e in particolare prima di rimetterlo nel suo imballo al termine dei lavori.

6. ASSISTENZA

Non continuare a usare l'apparecchio in caso di danneggiamento del medesimo o del cavo di alimentazione.

Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato, che dovrà usare solo ricambi originali.

7. PULIZIA

Estrarre la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente, fare raffreddare l'apparecchio e pulirlo solo dall'esterno usando un panno morbido e asciutto.

Evitare che l'apparecchio venga a contatto con sostanze liquide (acqua, detergenti ecc.).



8. NOTA RELATIVA ALLO SMALTIMENTO

– Recupero delle materie prime anziché smaltimento in discarica -

- È vietato smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti domestici.
- Lo smaltimento potrà avvenire tramite il servizio di assistenza.
- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite presso i centri di ritiro e raccolta disponibili in loco, in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche!

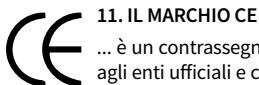
IT 9. NOTE

In occasione di ogni utilizzo eseguire per sicurezza alcuni cicli di prova con l'apparecchio, in modo da apprendere anche questa interessante tecnica di lavoro di cui alla sezione "Descrizione dell'apparecchio".

Non rispondiamo di eventuali danni diretti o indiretti causati dall'uso improprio dell'apparecchio.

10. CON RISERVA DI MODIFICHE

Ci riserviamo modifiche estetiche e tecniche.



11. IL MARCHIO CE

... è un contrassegno del mercato libero che si rivolge esclusivamente agli enti ufficiali e che non è da intendersi come garanzia di determinate caratteristiche del prodotto.

12. SI PREGA DI INDIRIZZARE EVENTUALI DOMANDE A:

Deffner & Johann GmbH

Mühläckerstraße 13 | D-97520 Röhlein, GERMANY

Tel. +49 9723 9350-0 | Fax +49 9723 9350-25

info@deffner-johann.de | www.deffner-johann.de